

Año LXXIX. urtea

270 - 2018

Enero-Abril

Urtarrila-Apirila



Príncipe de Viana

SEPARATA

Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra

Yolanda CAGIGAS OCEJO

Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXIX · n.º 270 · enero-abril de 2018
LXXIX. urtea · 270. zk. · 2018ko urtarrila-apirila

INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA / KULTUR ETA SORMEN INDUSTRIAK NAFARROAN

M.^a Camino Barcenilla Tirapu (coord./koord.)

Presentación / Aurkezpena

Ana Herrera Isasi 11

Las industrias culturales y creativas en el siglo XXI: un marco conceptual

M.^a Camino Barcenilla Tirapu 19

LAS DESGRAVACIONES FISCALES EN NAVARRA EN EL MARCO DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES / ZERGA-ARINTZEAK NAFARROAN, KULTURA INDUSTRIEN ESPARRUAN

Industrias culturales y mecenazgo: su regulación en la Comunidad Foral de Navarra

Juan Carlos Orenes Ruiz 39

La producción audiovisual y su modelo de incentivación indirecta en Navarra

Javier Lacunza 73

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS: UN SECTOR ESTRATÉGICO / SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK: SEKTORE ESTRATEGIKOA

El sector creativo y digital, un ámbito estratégico para el emprendimiento

Pilar Irigoien 83

El modelo clúster como estrategia para el desarrollo de los sectores.

El caso del sector audiovisual

Marga Gutiérrez 97

Hacia dónde dirigir las industrias culturales y creativas.

Breve reflexión situada

Oskia Ugarte, Elisa Arteta, Nerea de Diego, Betisa San Millán 119

Sumario / Aurkibidea

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA:
UN CAMINO EMPRENDIDO (VISIONES SECTORIALES) /
SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK NAFARROAN:
HASITAKO BIDEA (IKUSPEGI SEKTORIALAK)

Patrimonio y presente de la arquitectura en Navarra José Manuel Pozo Municio, Efrén Munárriz Clemos	137
El sector musical en el contexto de las industrias culturales y creativas. Algunos datos sobre el sector musical de Navarra Marcos Andrés Vierge, Igor Saenz Abarzuza	173
La vida escénica en Pamplona, 2016 Gustavo I. Charles	191
Desarrollo, innovación y valor en torno al patrimonio cultural de Navarra Carlos J. Martínez Álava	231
La industria gráfica, factor clave de las industrias culturales y creativas de Navarra AEGRA (Asociación de Empresarios de Artes Gráficas de Navarra)	251
LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2017 / 2017ko LANAK ETA EGUNAK	
Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2017	267
Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2017 Zuriñe Sainz Pascual	279
Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra Yolanda Cagigas Ocejó	287
Autores y autoras navarras en castellano, año 2017 Mikel Zuza Viniegra	293
Euskarazko nafar literatura 2017an Ángel Erro Jiménez	297
2017. ¿El momento ha llegado? Celia Martín Larumbe	301
948 Merkatua. Hacia un cambio de modelo en el sector profesional de la música Igor Saenz Abarzuza	315

Sumario / Aurkibidea

El nuevo Hollywood Marta Artica Zurano	325
Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017 Ainhoa Aguirre Lasa	341
José Lainez y Concha Martínez, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2017 Alicia Ezker Calvo	351
Discurso Premio Príncipe de Viana 2017 Bertha Bermúdez	361
Currículums	365
Analytic Summary	373
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	377

Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra

Yolanda CAGIGAS OCEJO

Directora Archivo General Universidad de Navarra

ycagigas@unav.es

Para escribir esta crónica, solo se ha puesto el foco de atención en las actividades realizadas por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra. Esto es debido a la opinión de quien escribe estas líneas de que es dicha Facultad la que acoge y potencia aquellos proyectos sobre investigación y difusión de la cultura de Navarra con mayor incidencia, proyección y pervivencia en el tiempo. Ello, aún conscientes de que son otras muchas las facultades, institutos y cátedras de la Universidad de Navarra que durante el año 2017 llevaron a cabo diversas iniciativas que contribuyeron a un mejor conocimiento de nuestra Comunidad Foral. Tal es el caso, por ejemplo, de la Facultad de Económicas que los días 23 y 24 de noviembre acogió la cuarta edición de la Conferencia de Macroeconomía de Navarra-País Vasco. En ella, participantes de siete universidades –UPNA, Deusto, UPV, Carlos III, UPF y UN– presentaron sus investigaciones sobre política fiscal y monetaria, finanzas internacionales y crecimiento macroeconómico.

EUSKAL HIZKUNTZA ETA KULTUR KATEDRA

Durante el año 2017, la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca de la Universidad de Navarra organizó un conjunto de actividades sobre: el papel de la flora como parte del patrimonio cultural, el misterio de los nombres en Navarra, el patrimonio inmaterial del valle de la Berrueza y el patrimonio cultural de Obanos.

La Katedra organizó un taller etnobotánico en el valle del Roncal, el Etnoherbario Escolar Xeingorri, *destinado a escolares de educación primaria y secundaria* de dicho

valle, con el objetivo de potenciar su conocimiento del paisaje cultural, florístico y etnográfico de la comarca¹.

También colaboró en la publicación de la *Guía etnobotánica del valle de Roncal. Conocimiento y uso tradicional de las plantas*, un trabajo bilingüe, euskera-castellano, resultado divulgativo de un exhaustivo trabajo de análisis del papel de la flora en la cultura. Sus autores son el etnólogo e historiador Pablo Orduna Portús, miembro de Etniker y profesor de la Universidad Internacional de la Rioja, y la botánica Virginia Pascual López, de la misma Universidad. En la presentación de esta obra, realizada en febrero, la directora de la *Katedra*, M.^a del Mar Larraza, señaló que este tipo de trabajos enlazan con uno de los pilares fundamentales en la trayectoria de la Cátedra de Lengua y Cultura Vasca, dado que ya desde sus orígenes, hace más de cincuenta años, su primer director, D. José Miguel de Barandiaran, inició los estudios de etnología en la Universidad y creó el grupo de investigación Etniker-Navarra, adscrito a la *Katedra*.

Durante mayo se desarrolló el curso «De Engracia a Garazi: el misterio de los nombres en Navarra/Engraxitik Garazira: izenen misterio Nafarroan», dirigido por Ana Zabalza, profesora de Historia Moderna de la Universidad de Navarra. Especialistas en lingüística vasca, historiadores y heraldistas hablaron sobre los nombres de personas y casas en Navarra. Los dos primeros días, el curso tuvo lugar en el Civivox Condestable de Pamplona; en el tercero se realizó una visita guiada a Lesaka, villa que conserva y pone en valor los nombres de sus casas. El objetivo del curso era acercar a los asistentes a este patrimonio inmaterial de los nombres de pila, los apellidos y los nombres de las casas, que en nuestra Comunidad presentan una gran riqueza y rasgos singulares que han llegado hasta nuestros días.

En junio, junto con Etniker-Navarra, la *Katedra* celebró un ciclo de conferencias sobre el patrimonio inmaterial del Valle de la Berrueza. El encuentro se desarrolló en el Centro sociocultural de Mirafuentes. En él, el filólogo Mikel Belasko habló sobre la «Lectura e interpretación de la toponimia de la Berrueza», y el etnógrafo David Mariezkurrena, de «La recogida de la tradición oral en el valle de la Berrueza»; Pedro Bujanda, experto en música popular y miembro del grupo Voces Navarras, explicó los orígenes de la jota navarra y su arraigo en este valle. También hubo una visita guiada a la iglesia-fortaleza de Mirafuentes, y el ciclo se clausuró en la basílica barroca de San Gregorio, en Soralada.

Finalmente, en octubre, la *Katedra* organizó un ciclo de conferencias sobre el patrimonio cultural de Obanos en la Casa de Cultura de dicha localidad. En él intervino M.^a Amor Beguiristain, de Etniker, con una sesión titulada «Juegos infantiles en Obanos: juegos de antaño, el juego hoy»; el investigador Fernando Pérez de Laborda habló sobre «Oiconimia obanesa»; y, el profesor de la Universidad Pública de Navarra Rol-

1 Más información al respecto en <http://www.unav.edu/web/catedra-de-lengua-cultura-vasca/actividades/actividades-ano-2017/etnoherbario-escolar-xeingorri> [consulta realizada el 05/03/2018].

dán Jimeno tituló su conferencia: «Personajes e instituciones del Misterio de Obanos: historia y ficción». Como en anteriores ocasiones, también hubo una visita, en este caso a la Ermita de Arnotegui, con una explicación de las pinturas murales a cargo del profesor Pedro Luis Lozano Uriz y Javier Zubiaur, de Etniker. La jornada finalizó con una visita guiada al Vestuario del Misterio de Obanos.

CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE LA CIUDAD ROMANA SANTA CRIZ DE ESLAVA

La Universidad de Navarra y el Ayuntamiento de Eslava firmaron en septiembre un acuerdo para la gestión, desarrollo y ejecución de la celebración del centenario del descubrimiento de la ciudad romana de Santa Criz, en la sierra de Arbiñaga. El proyecto está coordinado por Javier Andreu, profesor de Historia Antigua y Arqueología de la Universidad de Navarra.

Con el objetivo de colocar a Santa Criz de Eslava en la Arqueología Clásica a nivel europeo, durante los días 9, 10 y 11 de noviembre se celebró el coloquio «Signos de debilidad y crisis en las ciudades romanas de Occidente del Imperio (siglos I-III d. C.)». En él participaron más de veinte ponentes, procedentes de cinco países y diez universidades diferentes, como las de Cambridge, La Rochelle o Pau (Francia), la Escuela Española de Roma (Italia), la Universidad Complutense de Madrid, la Autónoma de Madrid, la Autónoma de Barcelona, la Universidad de Zaragoza, el Museo Arqueológico Provincial de Alicante, la UNED y la Universidad de Navarra².

LA CÁTEDRA DE PATRIMONIO Y ARTE NAVARRO

Un año más hay que subrayar la constante y prolija actividad de esta Cátedra que en 2017 ha impartido un total de 36 conferencias.

Con motivo del tercer centenario de la capilla de San Fermín, la Cátedra organizó el curso de verano «Capilla de San Fermín (1717-2017) identidad, arte y devoción», que se celebró en la Parroquia de San Lorenzo. José Luis Molins Mugueta habló sobre la construcción barroca de la capilla y sobre «La reforma académica de la capilla»; el director de la Cátedra, Ricardo Fernández Gracia, ofreció una sesión sobre «La imagen pamplonesa multiplicada a través del grabado y otras representaciones de San Fermín en Navarra»; Alejandro Aranda Ruiz explicó «El protocolo y ceremonial en torno al santo navarro»; Ignacio Miguéliz habló sobre «El tesoro de San Fermín: piezas de liturgia y devoción»; y Ana Hueso Pérez, del Archivo Municipal, mostró «El culto a San Fermín en los fondos y colecciones gráficas del Archivo Municipal de Pamplona».

2 Véase <http://www.unav.edu/web/facultad-de-filosofia-y-letras/santa-criz-de-eslava/presentacion> y <http://www.santacruzdeeslava.com/> [consulta realizada el 05/03/2018].

«Ocho siglos de presencia de la orden de predicadores en Navarra, del Gótico al Barroco» fue el título del ciclo de conferencias que la Cátedra organizó en la Iglesia de los Padres Dominicos de Pamplona. Durante los días 16 y 17 de mayo, el Prior de los Padres Dominicos de Pamplona, Jesús Galdeano, habló sobre «Los Dominicos en Navarra: una presencia de ocho siglos»; Javier Martínez de Aguirre Aldaz, de la Universidad Complutense de Madrid, impartió la sesión: «Santo Domingo de Estella y la arquitectura mendicante del siglo XIII»; Ricardo Fernández Gracia ofreció la conferencia «De la mano de las artes figurativas y más allá de los claustros dominicos: las devociones»; María Josefa Tarifa, de la Universidad de Zaragoza, trató la cuestión de «Los conventos de Predicadores de Tudela y Pamplona». Además, los asistentes pudieron disfrutar de una interpretación del organista de la catedral de Pamplona, Julián Ayesa, en el convento de Santo Domingo.

El ciclo de conferencias titulado «Santuarios de Tierra Estella» fue coordinado por Román Felones. En él, diferentes expertos ofrecieron charlas enfocadas a conocer la historia, características y cultos de diferentes santuarios de la merindad de Tierra Estella. Las sesiones se celebraron los días 4, 5 y 6 de octubre, y tuvieron lugar en el santuario de Nuestra Señora del Puy, en el de Nuestra Señora de Codés, Torralba del Río, y en la Basílica de San Gregorio Ostiense, Sorlada, respectivamente. Las conferencias y sus ponentes fueron: «Arquitectura de coplillas y gozos. Santuarios marianos en Tierra Estella», que corrió a cargo del profesor de Historia del Arte de la Universidad de Navarra José Javier Azanza López; los profesores Toño Ros Zuasti y Merche Osés Urricelqui ofrecieron un recorrido histórico por la historia y el arte del santuario del Puy; la profesora de Arte de la Universidad de Navarra Clara Fernández-Ladreda Aguadé, experta en imaginería medieval mariana, realizó una intervención en torno a las características de algunas de las tallas marianas más importantes de Tierra Estella; la conferencia «El santuario de Codés: arte y devoción», corrió a cargo de Pilar Andueza Unanua, profesora de la Universidad de La Rioja; Gregorio Silanes Susaeta clasificó los distintos tipos de santuarios de Tierra Estella; y Román Felones Morras se centró en la historia de la Basílica de San Gregorio Ostiense.

A todo lo anterior hay que sumarle otros cinco ciclos de conferencias organizadas por la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro que se desarrollaron en las localidades de Tudela, Larraga, Villafranca y los valles de Baztan y Roncal, con el objetivo de difundir el patrimonio cultural de las mismas. En total, doce conferencias celebradas durante los meses de junio a octubre.

Dos actividades más cierran la memoria de la Catedra en 2017. Durante el mes de mayo se organizó «Imágenes menos conocidas del arte medieval navarro». En este ciclo de conferencias se trató de «La pareja real del arte hispano altomedieval: Navarra y otros ejemplos», por Soledad de Silva y Verástegui (Universidad del País Vasco); «Escenas profanas y espacios sagrados: una realidad poco conocida del arte medieval», por Miren Eukene Martínez de Lagos Fernández (Universidad del País Vasco); «El misterio de los misterios: la imagen de la Santísima Trinidad en el medievo navarro», por Clara Fernández-Ladreda Aguadé; y «El conocimiento de la música medieval en Navarra a través de la iconografía», por Enrique Galdeano Aguirre. Por otra parte, en octubre

tuvo lugar el ciclo «La cultura del vino en Navarra». En esta ocasión los asistentes pudieron escuchar las siguientes sesiones: «El vino en Navarra. De las primeras uvas a la Denominación de Origen», por Carmen Jusué Simonena (UNED Pamplona); «Uvas y parras en el arte navarro», por Ricardo Fernández Gracia; «El arte de la platería al servicio de la cultura del vino», por Begoña Arrúe Ugarte (Universidad de La Rioja); y «Vino, arte y arquitectura», por el arquitecto Patxi Mangado Belouqui³.

Por último, cabe destacar que el profesor de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra y director de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro, Ricardo Fernández Gracia, publicó el libro *Imagen y mentalidad: Los siglos del Barroco y la estampa devocional en Navarra*, editado por la Fundación Ramón Areces⁴. En él, se documentan ciento treinta estampas devocionales pertenecientes a los siglos XV-XIX. Para su recopilación, el autor ha acudido a una treintena de archivos, tanto al Archivo General de Navarra, como el Archivo Municipal de Pamplona y otros archivos notariales, diocesanos, parroquiales, conventuales, monásticos o de cofradías y santuarios. Pero no solo se ha dedicado a recopilar y publicar las estampas, sino a investigar todo lo que hay detrás de cada una de ellas: promotores, dibujantes, grabadores, estampadores, distribuidores y precios; en resumen, todo cuanto interviene en su creación y difusión.

EL PATRIMONIO CULTURAL COMO RECURSO PARA EL DESARROLLO DE NAVARRA Y EL MONACATO FEMENINO EN LA NAVARRA MEDIEVAL

Antes de concluir esta crónica, se debe mencionar el curso de verano «El patrimonio cultural como recurso para el desarrollo de Navarra» y la publicación *Silencio tengan en Clastra. Monacato femenino en la Navarra medieval*. Los profesores de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra Julia Pavón Benito y Javier Andreu Pintado fueron los directores del citado curso celebrado los días 30 y 31 de agosto, el primer día en el edificio de la Biblioteca de Humanidades del Campus de la Universidad de Navarra y el segundo en el Palacio de Olite. El curso estaba dirigido a los profesionales y organizaciones de la gestión patrimonial y turística, y al público interesado en conocer la riqueza patrimonial de Navarra y las estrategias disponibles para su explotación. Entre sus objetivos: valorar los modelos sostenibles de desarrollo del turismo cultural en Navarra y los que en esta tierra podrían aplicarse, establecer un intercambio de opiniones entre académicos y gestores del patrimonio cultural, y subrayar las posibilidades empresariales de desarrollo y de investigación que ofrece la riqueza patrimonial de Navarra.

El libro arriba señalado ha sido escrito por las profesoras de la Universidad de Navarra Julia Pavón, Anna Katarzyna Dulaska y María Ángeles García de la Borbolla. Esta monografía «rescata y da voz a aquellas mujeres que, siguiendo un modo de vida

3 Más información en <http://www.unav.edu/web/catedra-patrimonio> [consulta realizada el 05/03/2018].

4 La monografía puede consultarse en <http://www.fundacionareces.es/fundacionareces/portal.do?TR=C&IDR=2015> [consulta realizada el 05/03/2018].

religioso, se consagraron a vivir una misión espiritual de oración o de entrega y ayuda a los demás. La sombra de los monasterios masculinos ha velado durante centurias el conocimiento del origen, desarrollo y singularidades de los fenómenos de la espiritualidad femenina como un fecundo foco para conocer la realidad social, religiosa y cultural de los espacios europeos y de nuestro pasado»⁵.

5 Véase en <http://eunateediciones.com/producto/silencio-tengan-en-claustra-monacato-femenino-en-la-navarra-medieval/> [consulta realizada el 05/03/2018].